

✓
No. 5913

**UNITED STATES OF AMERICA
and
ECUADOR**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to
economic assistance. Quito, 7 and 17 June 1961**

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 25 October 1961.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
ÉQUATEUR**

**Échange de notes constituant un accord relatif à une aide
économique. Quito, 7 et 17 juin 1961**

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 25 octobre 1961.

No. 5913. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR RELATING TO ECONOMIC ASSISTANCE. QUITO, 7 AND 17 JUNE 1961

I

The American Ambassador to the Ecuadorean Minister of Foreign Affairs

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 445

Quito, June 7, 1961

Excellency :

I have the honor to refer to the conversations which have recently taken place between representatives of our two Governments relating to the request by the Government of Ecuador for economic assistance from the Government of the United States of America.

The Government of the United States of America agrees to provide economic assistance to the Government of Ecuador in accordance with written arrangements to be entered into by appropriate agencies of the two governments. Articles II, III and IV of the General Agreement for Technical Cooperation between the Government of the United States of America and the Government of Ecuador, which entered into force on May 3, 1951, as amended² shall apply to all such assistance and arrangements and shall be deemed to refer equally to assistance furnished hereunder. The above-mentioned arrangements shall include, as appropriate, the standard provisions contained in project agreements entered into pursuant to said Agreement.

The Government of Ecuador will consider any mission and its personnel in Ecuador to discharge the responsibilities of the Government of the United States of America hereunder as part of the diplomatic mission of the United States of America in Ecuador for the purposes of enjoying the privileges and immunities accorded to that diplomatic mission and its personnel.

Upon receipt of a note from Your Excellency indicating that the provisions hereof are acceptable to the Government of Ecuador, the Government of the United States of America will consider that this note and your reply constitute an agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of your note.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Maurice M. BERNBAUM

His Excellency Dr. Wilson Vela Hervas
Minister of Foreign Affairs

¹ Came into force on 17 June 1961 by the exchange of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 141, p. 27, and Vol. 179, p. 242.

En respuesta, tengo a honra manifestar a Vuestra Excelencia que mi Gobierno, seguro de que esta negociación habrá de contribuir aún más a la cooperación económica entre ambos países, concuerda con los términos de la comunicación transcrita, y que, en consecuencia, conviene en que el presente canje de notas sea considerado como constitutivo de un Acuerdo sobre la materia entre el Ecuador y los Estados Unidos de América.

Hago propicia la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi consideración más alta y distinguida.

Wilson VELA H.

Al Excelentísimo Señor Don Maurice Marshall Bernbaum
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
de los Estados Unidos de América

[TRANSLATION¹ — TRADUCTION²]

REPUBLIC OF ECUADOR
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

No. 613/6-DAO-T.

Quito, June 17, 1961

Mr. Ambassador :

I have the honor to inform Your Excellency that this Ministry has your Embassy's note No. 445 dated the 7th of this month on the conversations recently held by representatives of our two Governments concerning the request submitted by the Government of Ecuador for technical and economic assistance from the United States of America, the tenor of which is as follows :

[*See note I*]

In reply, I have the honor to inform Your Excellency that my Government, confident that these negotiations will contribute still further to economic cooperation between the two countries, accepts the terms of the communication transcribed, and that, consequently, it agrees that the present exchange of notes shall be considered as constituting an agreement between Ecuador and the United States of America on the matter.

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Wilson VELA H.

His Excellency Maurice Marshall Bernbaum
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.